

## Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

18 FÉVRIER 1982

### PROPOSITION DE LOI

modifiant le nom de la commune de « De Haan »

(Déposée par M. Laridon)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La nouvelle commune issue de la fusion des communes de Klemskerke, Vlissegem et Wenduine a reçu le nom de De Haan (arrêté royal du 17 septembre 1975, ratifié par la loi du 30 décembre 1975, publié par le *Moniteur belge* du 9 mai 1978).

La présente proposition de loi a pour objet de remplacer le nom de « De Haan » par celui de « Den Haan » qui est la forme linguistique correcte utilisant l'article défini décliné « den », par analogie à d'autres noms de communes et de localités tels que « Den Haag », « Den Briel », « Den Helder », etc.

La Commission royale de toponymie et de dialectologie estime que l'orthographe « Den Haan » se justifie pleinement pour des raisons historiques et compte tenu des cas similaires qui existent aux Pays-Bas.

### PROPOSITION DE LOI

Article unique

A l'article 242 de l'arrêté royal du 17 septembre 1975 portant fusion de communes et modification de leurs limites, ratifié par la loi du 30 décembre 1975, le nom de « De Haan » est remplacé par celui de « Den Haan ».

3 décembre 1981.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

18 FEBRUARI 1982

### WETSVOORSTEL

tot wijziging van de naam van de gemeente  
« De Haan »

(Ingediend door de heer Laridon)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Bij de fusie van de gemeenten Klemskerke, Vlissegem en Wenduine werd De Haan als naam van de nieuwe gemeente gekozen (koninklijk besluit van 17 september 1975, bekrachtigd bij de wet van 30 december 1975, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 9 mei 1978).

Het wetsvoorstel beoogt de wijziging van « De Haan » in de taalkundig juiste benaming « Den Haan », met het verbogen bepalend lidwoord « den », naar analogie met andere plaats- en gemeentenamen, zoals « Den Haag », « Den Briel », « Den Helder » enz.

De Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie is van oordeel dat, om historische redenen en gelet op de parallelle gevallen in Nederland, de spelling « Den Haan » volledig verantwoord is.

A. LARIDON

### WETSVOORSTEL

Enig artikel

In artikel 242 van het koninklijk besluit van 17 september 1975, houdende samenvoeging van gemeenten en wijziging van hun grenzen, bekrachtigd bij de wet van 30 december 1975, wordt de naam « De Haan » vervangen door de naam « Den Haan ».

3 december 1981.

A. LARIDON